



**Tom vendedor hudi**

**Tom the banana seller**

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Aurelio da Costa

 2

 Tetun  / English



Tom tutur hudi tasak sira iha travesa ida.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



Tom ba merkadu atu fa'an hudi.

...

Tom goes to the market to sell bananas.



Ema sira iha merkadu sosa dadaun ai-fuan sira.

...

People at the market are buying fruit.



Maibé laiha sira ida mak sosa Tom ninia hudi.  
Sira prefere atu sosa ai-fuan husi feto sira  
seluk.

...

But no one is buying Tom's bananas. They  
prefer to buy fruit from women.



“Iha ami nia comunidade, so feto sira de’it mak fa’an ai-fuan,” ema dehan. “Mane saida mak ne’e?” ema husu.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Maibé Tom la deziste. Nia bolu, “Sosa ha’u nia hudi! Sosa ha’u nia hudi tasak midar.

...

But Tom does not give up. He calls, “Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!”



Feto ida hi'it sa'e hudi sira ne'e husi travesa.  
Nia haree didi'ak hudi sira ne'e.

...

One woman picks up a bunch of bananas  
from the tray. She looks at the bananas  
carefully.





Feto ne'e sosa hudi sira ne'e.

...

The woman buys the bananas.



Ema barak liu-tan mai Tom nia fa'an fatin. Sira sosa Tom ninia hudi sira no han hudi sira ne'e.

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



Lakleur, travesa ne'e mamuk. Tom sura osan ne'ebé nia hetan.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Depois Tom sosa sabaun, masin-midar, no paun. Nia tau sasan hirak ne'e iha travesa.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



Tom balansu travesa iha ninia ulun no ba uma.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.



# Global Storybooks


[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Tom vendedor hudi**

**Tom the banana seller**

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Aurelio da Costa (tet)

